

Déli Hirlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Maniu Gyula

a nemzeti parasztpárt elnöke, tudvalevőleg az általános parlamenti választások után nyilatkozatot adott a kolozsvári lapok munkatársainak és ebben az interjuban azt a kijelentést tette, hogy az erdélyi és bánági választások eredményét több megyében egyes bírák visszaélései a nemzetiparasztpárt hátrányára törvényellenesen befolyásolták. Ismeretes, hogy ezen nyilatkozat után a nagyszabeni bíróság tagjai az igazságügyminisztertől felhatalmazást kértek, hogy Maniu ellen a rágalmozási pert folyamatba tehessek. A miniszter a felhatalmazást megadta, amire az eljárás a kolozsvári ügyészségen meg is indult. Maniu Gyula, a kolozsvári ügyészség felkérésére tegnap délelőtt megjelent Bosie főügyész előtt, aki felvilágosítást kért a pártvezértől az inkriminált interjú ügyében. Maniu Gyula elismerte, hogy a nyilatkozatot ő adta le az újságíróknak és annak tartalma megfelel intencióinak, ezért mindenben vállalja a felelősséget. Kijelentette, még, hogy az interjú szövege nem vonatkozik általánosságban a román bíróságra, hanem csupán annak egyes magukról megfellebbezett tagjaira. Hangsúlyozta, hogy élni kíván a törvényben biztosított ama jogával, hogy az interjuban tett állítások valódiságát bizonyítsa. Tiltakozott az ellen, hogy az interjúból az egyik mondatnak egy részét tegyék vizsgálat tárgyává, illetve inkriminálják és utal arra, hogy az interjú egész tartalmának valódiságát bizonyítani kívánja. Erre való tekintettel kérte Maniu, hogy ne csak Szabenyéből, hanem az interjuban felsorolt összes megyékből a választási jegyzőkönyveket szerezzék be és azoknak beérkezése után előterjeszti bizonyítékait. Igazolni fogja azt is, hogy Szabenyében is akadtak olyan bírák, akik a választások eredményeit törvényellenesen befolyásolták ellentétben a megye bírának túlnyomó többségével. Mivel a parlament október 15-én ül össze, Maniu ellen az eljárás nem folytatható le kiadatása nélkül. Eppen ezért valószínű, hogy amennyiben az ügyészség vádat emel és a pert lefolytatja, úgy Maniu Gyula mentelmi jogának felfüggesztését fogják a parlamenttől kérni. Az immunitási jog felfüggesztése a parlamentben bizonyára élénk politikai vitát fog előidézni, jóllehet kétségtelen, hogy Maniu maga fogja kérni a kamarától mentelmi jogának felfüggesztését.

Koldus lett a százmilliós hatalmas vagyon ura

aki néhány év előtt Sipet községből jött be Temesvárra, itt sok milliót keresett állatkiviteli üzleteken és most nem mer hazajönni hitelezői miatt, hanem Lengyelországban várja ügyeinek kedvező fordulatát

Temesvár, október 13.

A legérdekesebb háborus karrierék egyike omlott össze T a r a n Traila, az ismert temesvári multimilliomos állateksportőr vagyoni összeroppanásával, amelyről tegnap elsőnek a Déli Hirlap adott számot. Filmszerű rendezésben és beállításban bontakozik ki a Taran Traila karrierje, aki a temesmegyei Sipeten kezdte meg működését. A forradalmi események és az imperium átvétele után a konjunkturák nagy összevisszaságában tűnt fel Taran Traila. Először csak állateksportőrök részére vásárolt, később önállóította magát.

Nagyszerű üzleti érzékkel bírt, bizalmat szerzett magának az eladó parasztagdák sorában, egy csapásra multimilliomos lett, sőt 1924 elején vagyonát kétszázötvenmillió leire becsülték.

Lassan szűk lett a Szilágyi utcában vásárolt családi ház és megvette a gyár városi Indóház utcában levő Vils-mayer villát és ide telepedett. Nem sokára nagy érdekltséget vállalt a Zoon állatkiviteli részvénytársaságnál és ügyltszött, hogy a szerencse csillaga állandó társul szegődött melléje. 1925 elején azonban a lei hirtelen csökkenni kezdett értékében, a kiviteli nehézségek is lassanként megszűntek, elmúlt a permiszrendszer és a konkurrencia egyre nagyobb mérvet öltött. Taran

ekkor követte el a végzetes hibát. A helyett, hogy sokmilliós vagyonával más üzleti befektetést eszközölt volna,

göresösen ragaszkodott az állatkivitelhez. És nemsokára a kereskedőkörök Taran Traila sokmilliós veszteségeiről kezdtek suttogni.

A Zoon részvénytársaság, amely tisztára konjunkturális üzleti vállalkozás volt, jónak látta a felszámolást, Taran pedig pihent és csak néha-néha rándult át Bécsbe egy-egy állatszallítmánnyal.

A régi vagyont igyekezett visszaszerzeni, ehelyett azonban újabb veszteségek érték és lassan az ingatlanaira kölesönöket volt kénytelen felvenni. Tudott dolog volt, hogy a mindenki által irigyelt Taran csak a régi üzleti nimbuszból élt, mert vagyona már nincsen. Ilyen körülmények között éledt fel két hónap előtt a marhaekszportőrökre az új éra. A lei stabilizálódott és ismét megvolt a számítás lehetősége, amelynek az alapján kereskedelmi ügyleteket lehetett volna lebonyolítani. Taran Traila újból az aktivitás terére lépett. Krassó, Szörény és Temesmegyék parasztagdái sorában nagyon népszerű volt és ez a

népszerűsége élesztette fel Taranban a reményt, hogy még egyszer meg kell kísérelni az üzletet. Két hónap előtt Laurent-autóján végigszáguldotta a három megye községit

és a régi módszer szerint vásárolt. Harminc, negyven és ötvenezer leies tételekben vette át a gazdaktól a marhákat, azokra ötszáz lei előleget adott és nyomtatott bonon kötelezte magát, hogy a hátralékos vételarat az állatok értékesítése után kifizeti. Tizenegymillió értékű josszággal utazott el hat hét előtt Bécsbe. És a parasztlakó várták a pénzt. Elmult egy hét, két hét, négy hét és Taran még mindig nem jött vissza.

Időközben azonban Tarant Bécsben szomorú sors érte. Közvetlenül azután, hogy az állatokat a bécsi vásárcsarnokban értékesítette,

megjelent három nagybank nevében, ahol Tarannak ugynevezett kiegyenlített Vorkassa adósságai voltak, a végrehajtó és az egész pénzre rátette a kezét.

Taran egyideig Bécsből hitegette a gazdákat, hogy jön, de végtére ügyvédje L a z a r Kornel dr. ajánlatot tett, hogy hajlandó minden károsultnak ötezer leit adni. Igen természetes, hogy ezt az ajánlatot óriási felzudulás követte és a parasztlakó tömegesen vonultak fel Taran gyár városi villája elé, fenyegető magatartást tanúsítottak úgy, hogy a rendőrség volt kénytelen a házat őrizni.

És rá nemsokára megtették a büntető feljelentéseket.

Százkileneveure rug a megkárosított parasztlakó száma. Sok reményük nincs arra, hogy a büntető zárlat révén valami megtérüljön, mert Taran ingatlanai tul vannak terhelve és ma az egykor dúsgazdag Taran Trailának nincsen semmije.

Taran Traila pedig, a sokaktól irigyelt Krözus, most — hir szerint — Lengyelországban van és ott várja, hogy ismét felderüljön szerencsecsillaga.

g-d.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'23 Párisban 15'80

Temesvári magánárfolyamok 1927 október 13-án reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénznem, a második áruban a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font 787 0-788 0-790 00, dollár: 161 00-161 25-159 50, dinár: 2 85 külföldi, 2 80 belföldi, 2 80 effect, hollandi forint 64 80-64 90 65 00 francia frank: 6 35 6 36-6 40 olasz lira 8 85 8 87-8 90, cseh korona: 4 78 4 79-4 70, osztrák schilling 22 77 22 85 23 00, német márka 38 50 38 60-38 80, magyar pengő: 28 25-28 35-28 50, svájci frank: 31 15-31 20-31 30.

Terményárak:

(Dengl és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 710, rozs 600, takarmányárpa 6 0, sörárpa 730, ó tengeteri 575, új tengeteri 420, új tengeteri novemberre és decemberre 430, zab 490, burgonya 230 lei bánági állomásokon, korpa 45, lóhere 43, napraforgó 590, bab 20 lei erdélyi állomásokon. Irányzat lanyha.

SZÁMÚZTEK A KABARÉT ARAD. RÓL. Aradról telefonálja tudósítónk: Arad város állandó választmánya tegnap elhatározta, hogy úgy a román, mint a magyar színészet támogatása érdekében a jövőben nem engedélyez semmiféle cirkusz, kabaré és orfeum-előadást azon idő alatt, amíg Aradon színház játszik. Tegnap délután egy cirkusz képviselője engedélyt kért előadások tartására Aradon, de az állandó választmány szóban levő új határozata alapján az engedélyt megtagadták.

Ezen hely a kitűnően bevált Overland-Whippet-autók részére van fentartva, de az „Autoorient” cég az óriási érdeklődés miatt nem veszi igénybe. (1474)

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2—52

Kiadóhivatal: 2—52

Felélős szerkesztő lakása: 2—42

Nyomda: 10

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ókirályságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

A gyermek

magában hordja a társadalom jövőjét. Ha a gyermek jó, akkor a jövő társadalom is az lesz, de ha a gyermek romlott, akkor a jövő társadalma előre is sajnálatra méltó. Soha annyi bűnesetet nem követtek el gyermekek, mint mostanában. Soha annyi gyermek nem csavargott éjjel-nappal az utcákon, mint az utóbbi években. A háboru utáni idő fegyelmezetlensége, meglazult erkölce a gyermekeken is érezteti hatását. Bain Lázár rendőrfelügyelő, akinek nemes intencióiról a Déli Hírlap már a múlt esztendőben is írt, céljával tüzte ki, hogy a jövő társadalmának érdekében a züllöttségtől és büntől megmenti a mai gyermekeket. Gyermekrendőrséget és patronázi akar létesíteni, hogy ezeknek az intézményeknek a segítségével szemmel tartsa az arra szoruló gyermekeket, a kis bűnösöket, apró eltévelyedetteket jó utra térítse, a javulásban irányítsa, támogassa. A mozgalom érdekében Bain rendőrfelügyelő köriratot intéz az összes gyermekbarátokhoz, lelkészekhez, tanárokhoz, orvosokhoz, ügyvédekhez, újságírókhoz és arra kéri őket, hogy az ügy érdekében tartandó megbeszélésen vegyenek részt. Ez a megbeszélés már a napokban lesz. Kívánatos volna, hogy az értekezlet egyik fontos lépés legyen a szép és emberbaráti cél megvalósítása érdekében. Társadalmi és állami érdek ez a mozgalom és ezért szükséges, hogy a társadalom és az állam egyképpen segítsen azt megvalósítani. **Én.**

— **Előléptetések a hadseregben.** Bukarestből táviratozzák: A hadügyminiszteriumban tegnap a legfelsőbb nemzetvédelmi tanács ülést tartott, hogy bizonyos előléptetéseket elintézzен. Valószínű, hogy a parlament őszi ülészakában csupán a hadügyminiszterium újjászervezéséről szóló törvényt fogják letárgyalni, a többi speciális törvényjavaslat pedig még a nemzetvédelmi tanács előtt marad tanulmányozás végett.

— **Jorga nem fuzionál Averescuval.** Bukarestből jelentik: Az utóbbi napokban bukaresti politikai körökben mind határozottabb formában terjedt el a hír, hogy Averescu tábornok vezetése alatt álló néppárt fuzionál Jorga professzor demokráta pártjával. Erre vonatkozólag megkérdezték Jorga tanárt, aki kijelentette, hogy személyes baráti kapcsolatai vannak Averescuval, de a fuzióról szó sem eshetik.

— **Románia új varsói követe.** Varsóból jelentik: Cita Davila, a nemzeti parasztpárt egyik alakja, akit varsói követté neveztek ki, tegnap mutatta be megbízólevelét a lengyel köztársaság elnökének.

Felülvizsgálják a magas adókat amelyeket a temesvári polgárság idén fizetni köteles

Temesvár, október 13.

Ez év elején, amikor a temesvári pénzügyigazgatóság az idei adókievetéseket megkezdte, a temesvári polgárság tudvalevőleg mozgalmat indított a túlmagas adókievetések ellen. Akkoriban memorandumot is nyújtottak át Manoliescu államtitkárnak, a pénzügyminiszterium vezetőjének, de a súlyos adókat mégis kivetették és azokat a felszólamlási tárgyalásokon is jóváhagyták. A közönség azóta nyögi a ma-

gas közterheket. Most közel öt hónap után biztató fordulat történt az ügyben. A temesvári polgárság akeiójaképpen benyújtott memorandum ugylátszik újabb felülbírálat tárgyát képezhette a pénzügyminiszteriumban, mert tegnap este Temesvárra érkezett Lazarescu Gyula pénzügyminiszteri vezérfelügyelő, akit a pénzügyminiszter a temesvári adókievetések felülvizsgálásával bízott meg. Lazarescu vezérfelügyelő ma kezdi meg munkáját a pénzügyigazgatóságon.

Ujra megszűnik a vasutigazgatóság Temesvárott és helyette csak üzemfelügyelőség lesz

Temesvár, október 13.

Nemrégben közöltük Bukaresti híradás alapján, hogy az államvasutak igazgatását ismét átszervezik és ezzel kapcsolatosan megszüntetik a csak néhány hónap előtt felállított öt kerületi vasutigazgatóságot. Beavatott helyről nyert értesülés szerint ez a hír megfelel a valóságnak és Temesvárra is megérkezett már az értesítés, hogy az itteni kerületi igazgatóság már október

15-én megszűnik és helyette ismét üzemfelügyelőség veszi át a bányási vasutak ügyeinek kezelését. A közelmúlt tapasztalataiból tudjuk, hogy az üzemfelügyelőség a maga szűk hatáskörével milyen sok nehézséggel volt kénytelen megküzdni, hogy feladatainak valamennyire meg tudjon felelni. Ha már az igazgatóságot megszüntetik, kívánatos volt, hogy az üzemfelügyelőséget bővített hatáskörrel lássák el.

— **LÁZADÁS MAROKKÓBAN.** Párisból jelentik: Casablancai jelentések szerint Délmarokkóban a benszüllött törzsek fellázdáltak. A lázadásról részletek még hiányoznak.

— **Constantinescu lesz kereskedelemügyi miniszter.** Bukarestből jelentik: Megerősítik a hírt, hogy Constantinescu Tankred volt iparügyi miniszter a parlament megnyitása után átveszi Mrazek jelenlegi minisztertől az ipari és kereskedelemügyi tárca vezetését. Constantinescu Tankred miniszteri kinevezése ellen Ducea belügyminiszter és Lupu dr. munkaügyi miniszter — mint a Cuvantul értesül — határozottan állást foglaltak.

— **Temes megye nagytanácsa ülést tart.** Temestorontálmegye nagytanácsa szombaton, október 15-én délelőtti tizenegy órakor a megyeháza nagytermében gyűlést tart. A gyűlésen jelentést tesznek a vármegyei közigazgatás menetéről, azonkívül betöltik az üresedésben levő titkári állást, valamint végső határozatot hoznak Ujmosnica községnek Ómosnicától való különválása ügyében.

— **Új épületek ideiglenes adómentessége.** Bukarestből táviratozzák: Trancau-Jasi volt miniszter törvényét, amely szerint az új épületek mentesek a globális adók fizetése alól, tudvalevőleg eddig nem léptették életbe, mert azt revízió alá akarták venni. A pénzügyminiszter most elhatározta, hogy a globális adó alól való mentességét életbe lépteti mindaddig, amíg a revíziót erre az évre megvalósítják.

— **Éhínséggel küzdő aradi község.** Aradról telefonálják: Az aradmegyei Mokra község lakossága tegnap küldöttségileg jelent meg Georgescu megyei prefektus előtt, akivel közölték, hogy a község lakossága éhínséggel küzd. A július másodikí jégverés a mokrai szőlőket teljesen tönkretette, amelyek eddig egyedül biztosították a lakosság megélhetését. A küldöttség sürgős természetbeni segítyt kért a prefektustól, amit Georgescu meg is ígért.

— **Újévig megmarad a negyedik osztály a vasuton.** Bukarestből telefonálják: A negyedik osztályu vasuti személykocsik beszüntetését elhalasztották január elsejéig, amikor is életbelép az új vasuti tarifa.

— **Az elemi iskolákat novemberben nyitják meg a fővárosban.** Bukarestből telefonálják: A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, hogy a vidéken előforduló újabb gyermekbűnései miatt az elemi iskolákat csak november elsején nyissák meg.

— **A zavarosban akarnak halászni.** Kolozsvárról telefonálják: A regetőianu földművelésügyi miniszter tegnap Kolozsvárról tartózkodott és kijelentette a lapok munkatársainak, hogy a mőcök ügyét igen elhamarkodták, mert az ország számos vidékén, így Máramarosmegyében, Avassföldön és Szilágy megyében a lakosság sokkal nagyobb nyomorral küzd. Hangoztatja, hogy a földreform revíziójáról szó sem lehet és mindazok, akik erről beszélnek csak a zavarosban akarnak halászni. A készülő gyulafehérvári nagygyűléssel kapcsolatosan megjegyezte, hogy a nemzeti parasztpárt szokásához híven gyűléseket rendez, a többi párt pedig kormányoz.

— **Nézzé meg NILSKAJÁT a Royal-kávéházban.**

— **Nősül a belga külügyminiszter.** Párisból jelentik: Vandervelde belga külügyminiszter legközelebb Párisban megnősül. Menyasszonya Backmann tanárnő.

— **Megindul a politikai élet.** Budapestről jelentik: A parlament október 18-án tartja meg a nyári szünet után első ülését. A német birodalmi gyűlés szintén ezen a napon nyílik meg.

— **Briand meglátogatja Magyarországot.** Budapestről jelentik: József Ferenc királyi herceg vezetésével négytagú dűldöttség járt Párisban, hogy a Budapestben tartandó fűrdőkiállításra meghívja Franciaországot. Meglátogatták Briand külügyminisztert is, aki az 1929-ben tartandó kiállításra való megjelenését szintén kiállításba helyezte.

HARC A CSEH VASUTAS SZTRAJK ELLEN. Prágából jelentik: A vasutasok sztrájkjának megakadályozására minden erőfeszítést megtesznek. Maga a miniszterelnök is közbenjár. Megígérte, hogy a kormány a lehetőség határain belül engedékeny lesz a vasutasokkal szemben. A tárgyalásokat ma újból megkezdik.

— **Plausich Mátyás közjegyző helyettese.** Mezin Valér dr. ügyvéd, volt országgyűlési képviselő, közjegyző-helyettesi minőségben átvette Plausich Mátyás temesvári közjegyző irodájának a vezetését. Plausich, aki túl van már a nyolcvan éven, nesztor az ország közjegyzői karának. A temesvári közjegyzői kamara Mezin Valér drt. már bevezette a közjegyző-helyettesek névsorába.

— **Halálozás.** Hoós Jánosné, született Boer Ida, Hoós János temesvári városi zeneiskolai tanár felesége, hatvanöt esztendősen meghalt. az uriaszony élete utolsó éveit teljes visszavonultságban töltötte. Körülbelül tizenöt éve van annak, hogy egyetlen leánya meghalt. Azóta került minden társaságot és naponta eljárt a temetőbe kedves halottja sírjához. Most a tulvilágon viszontlátja egyetlen gyermekét.

— **Elkobozott prágai magyar lap.** Prágából jelentik: Csehszlovákiában most közelednek a községi választások. Az agitáció országszerte igen nagy. A Prágai Magyar Hírlap keddi és szerdai számait a választásokkal kapcsolatban írt vezércikkei miatt elkobozták.

* **Magyar Ági táncfenoméne a Palace-kávéházban.**

— **Két magyar miniszter nézeteltérése.** Budapestről jelentik: A Magyarországot a hírt közölte, hogy Vnss József és Hermann Miksa miniszterek között súlyos nézeteltérés támadt és hogy emiatt Hermann kereskedelmi miniszter benyújtotta lemondását. A Magyar Távirati Iroda illetékes helyéről nyert felhatalmazás alapján ezt a hírt megeafolja.

— **Hová lett a milliós vagyon?** Grác-ból jelentik: A Wutte-koncernnek a Grác-kölkfaki vasutal szemben hét millió schilling adóssága van, amelyre igen csekély fedezet mutatkozik. Az a gyanu merült fel, hogy Wutte-koncern hatalmas vagyona bűnös manipuláció révén tűnt el.

— **Ingyen lakhatik három napon át Budapestben,** ha előfizet a Déli Hírlapra havi hatvan leiert, mert előfizetőink között minden hónapban egy utalványt sorsolunk ki, mely a nyerőt arra jogosítja, hogy a Park-szállóban (Baross-tér 10. sz.) három napig teljesen ingyen lakjon. A sorsolást a jövő héten ejtjük meg és azon azok is résztvesznek, akik most fizetnek elő.

— **Végnélküli harcok Kinában.** Pekingből jelentik: Az északi hadsereg a hankai fronton a déli csapatoktól több fontos gőcpontot elfoglalt. A megvert déli csapatok rendszerlenül vonulnak vissza a hegyszorosokon át. A déli hadsereg ezzel lemondott arról a reményről, hogy Pekinget karácsonyra elfoglalja.

— **Több falu víz alatt.** Bukarestből jelentik: Caliograben újabb árvíz pusztított. Számos falu víz alatt áll és a forgalom teljesen szűntel. A Batova folyó hidját elvitte az ár.

* **Nézzé meg a spanyolokat a Palace-kávéházban.** Páratlanul eredeti produkciót nyújtanak a spanyol táncosok ragyogó és színes nemzeti viseletükben. A műsor többi része is elsőrendű attrakciók gazdag összeállítása. Előadás után külön táncműsor a Palace-barban.

Őszi és téli ajándékok nagy választékban

DEUTSCH TESTVÉREK
a Mercy- és Jenőherceg-utca sarkán

Központi Áruházban

Női ruhaszövetek 65.- leitől
Prima férfiing anyag 54.-
140 cm széles bélésbrokát 165.-

kezdődőleg

ELEGTÉTELT KAP JUGOSZLAVIA. Szófiából jelentik: A bolgár kormány megígérte Neszics szófiái jugoszláv követnek, hogy a bolgár területen található bünösökkel szemben a leghigorubb rendszabályokat fogja foganatosítani. A jugoszláv kormányt ezek az intézkedések minden tekintetben kielégítik, amit Neszics közölt is **Burov** bolgár külügyminiszterrel. A **Daily Telegraph** értesülése szerint a konfliktus elintézésében Csehszlovákia is közvetített. A belgrádi Politika szerint egészen bizonyos, hogy Kovacevics dandárparancsnok merénylői a macedón forradalmi bizottság utasítására cselekedtek. Állítólag Kurtevi, küsztili meggyfőnök csempészte át őket a határon.

Bibliával indult oceauntra. New-yorkból jelentik: A roosewefieldi repülőtéren **Elder Ruth** pilótanő délután öt óra negyven perckor Páris felé indult. Kíséretében volt **Haldem** a pilóta. A pilótanő kijelentette, hogy teljesen biztos utjában, mert az édesanyja imádkozik érte, ő pedig a bibliát viszi magával. A repülőgép a hajótat követi és óránként száz mérföldet akar megtenni. Az időjelzés szerint a repülőknak viharon és ködönán kell keresztülszállniuk. Az utra mindössze kevés szendvicsot, sajtót, kávé, hús, csokoládét és narancsot vittek magukkal.

A világhírű Allan Solveg dán primabalerina a Palace-kávéházban.

Magyar színesztet Jugoszláviában. Zomborból jelentik: Nyolc évi szünet után Zomborban ismét megnyílnak a magyar színház kapui. Megirtuk, hogy az első magyar koncessziót **Földessy Sándor** volt szlovenszói színgazgató kapta meg. Földessy megszervezte társulatát és október huszonötödikén tartja meg a megnyitó előadását Zomborban, majd az egész Vajdaságban fog játszani.

Orgonahangverseny. Járosy Dezső, pápai kamarás, székesegyházi karnagy október hó 23-án, vasárnap este kilenc órakor rendezi a székesegyházban hetvenhetedik orgonahangversenyét. A két számból álló műsor úgy lesz megalkotva, hogy négy szám orgonaszóló, három szám ének- és csellósóló. Jegyek csütörtöktől kezdve a Bánát hírlapjában válthatók: ülőhely 60, 40, 30 Lei, állóhely 15 Lei, diákjegy 10 Lei.

John-féle gőzmosógépek, takaréktűzhelyek, állandóan égő kályhák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig kaphatók Scherter Ottónál Timisoara, Belváros.

Temesvári vendéglős ezüstlakodalma. Mayer Lajos, a temesvári kávé és vendéglős ipartársulat elnöke, tegnap ünnepelte nejevel, született **Guttman Jenny**vel házasságuk huszonöt éves fordulóját. Ez alkalommal **Ferch Mátyás** kanonok, belvárosi plebános megáldotta a házaspárt, majd a kávé és vendéglős ipartársulat **Somogyi Károly** elnökkel az élén tisztelt. Megjelentek azonkívül a jóbarátok és ismerősök, akik jókívánságaikat tolmácsolták. Este bankett volt az Aranyzarvas vendéglőben, amely Mayer Lajos tulajdonát képezi.

Hat esztendősi fiúcska halála. Sulyos csapás érte **Tomá Luciánt**, a temesvári állami tanfelügyelőség irodavezetőjét. Hat esztendősi kislány, György, néhány napi szenvedés után meghalt. A kislány halott temetése ma délután négy órakor lesz a Bem-utca 32. számú gyászszobából.

Nézzé meg

Frizzo and Simons-t excentrikus táncparodistákat a Royal-kávéházban.

Vallott a dandárparancsnok gyilkosa. Belgrádból jelentik: Stipiből érkezett híradás szerint **Kovalev** komitácsi, **Kovacevics** dandárparancsnok gyilkosa beismerő vallomást tett. Elmondta, hogy a bécsi merénylet által ismertté lett **Garcin** Mencia asszony férje, **Paneseff Mihajló** szervezte meg a merénylőket és látta el őket pénzzel.

Gázolnak Temesvárott az aradi autók és minden napra esik egy komolyabb szerencsétlenség

Temesvár, október 13.

Temesvárott az utóbbi időben nap nap után történnek autószerencsétlenségek, elgázolások. Érdekes ezekben a szomorú jelenségekben az a körülmény, hogy a gázoló autók leginkább aradiak. Nemrégén egy aradi autó a Dózsa-utcában törte el egy öreg embernek a lábát.

hétfőn egy másik aradi autó a Háromkirály-utcában volt oka egy öt éves kislány halálának és tegnap délelőtt ismét aradi autó szerepelt egy véres elgázolásnál.

Tegnap délelőtt tíz óra tájban **Fillinger Márton** tizenhét éves fiú a gyárvárosi Indóház-utcában levő Steiner-féle fakereskedésből egy kosár fát hozott a fején. Alig haladt pár lépést, amikor a kosárból leesett egy darab fa. Nővére, a harminenöt éves **Fillinger Mária**, aki nyomon követte, lehajolt, hogy a fát felemelje.

Hangverseny a Tiszti Kaszinóban. **Andreescu** Demeter operabaritonista, aki most olaszországi utra indul, e hó huszonkettedikén a temesvári Tiszti Kaszinó nagytermében hangversenyt rendez. Wagner, Verdi, Rossini, Schubert és Leoncavallo szerzeményeiből fog előadni.

A Lloyd Tavernában kávéházi árákon ékezhet. Világvárosi műsor, Szabad parkett-tánc.

Nyolc község lakosságát zsarolta meg. Bukarestből jelentik: Teleormán megye Tiganesti községben a csendőrség nagystilű szélhámost tett ártalmatlanná. **Lazarescu Dimitriu** a vakmerő szélhámós neve, aki az állami árvagondozó hivatal vezérigazgatójának, máskor pedig államtitkárnak adta ki magát és ebben a minőségben nyolc falu lakosságát zsarolta meg tekintélyes összegek erejéig.

Ez a kocsiuton, egészen a járda mellett történt. Ugyanekkor arra rohogott egy vörösre lakkozott személyautó, amely örült száguldozásában nekiment **Fillinger Máriának**, a földre lökte, ahol az vértől borítva terült el. Az autó pedig sebességét fokozva tovább rohant. A baleset szemtanúi rákiállítottak, hogy álljon meg, de a soffőr nem hallgatott rájuk. Azonban mégsem tudott olyan gyorsan rohanni, hogy nem lehetett volna a számát felismerni.

A száma 558 Arad, amit feljegyeztek és a rendőrséggel közöltek, amely ezen az alapon megteszi az intézkedéseket a soffőr kézrekerítésére.

Fillinger Mária az arcán és a fején szenvedett sérüléseket. A tarkóján hosszú, mély seb húzódik végig. A mentők a kórházba vitték, ahol bekötötték, onnan pedig saját kérelmére a szülőkhöz levő lakására szállították.

A határon átszökő tolvaj. Megirtuk annak idején, hogy **Fischer Richárdné** Liget-ut 7. szám alatti lakásáról **Russ Ilona** cselédnő másfél hónap előtt nagyobb mennyiségű ruhát lopott és megszökött. A rendőrség a legnagyobb utánjárással sem tudta kézrekeríteni a tolvajt. A kurtiesi határrendőrség tegnapelőtt figyelmes lett egy nőre, aki Magyarországból utlevél nélkül jött át Romániába. Kiderült, hogy az illető a törzés alatt álló **Russ Ilona**, aki a temesvári lopás elkövetése után Szegedre szökött, ahonnan most visszatért. **Russ Ilonát** Temesvárra hozták és úgy a lopás, mint pedig a tiltott határátlépés miatt megindítják ellene az eljárást.

Női filc- és bársonyalapok legelőnyösebben **N. C. Daniel** cégnél. Detailelás a gyárépületben József-tér 12.

Készül Temesvár jövő évi költségvetése. A temesvári városházán megkezdődtek a jövő évi költségvetés egybeállításának előmunkálatai, a melyeket miniszteri utasítás alapján kell lefolytatni. Szigorú belügyminiszteri rendelet köti a városokat a jövő évre szóló költségvetés egyes tételeinek megállapításánál. Temesvár idei költségvetése négyszáznegy millió lelt ölelt fel és a jövő évi előirányzat ezt az összeget semmi körülmények között nem fogja meghaladni. A város vezetősége tudatában van annak, hogy a lakosság teherviselő képessége már nem fokozható és ezért újabb adókat kironi nem lehet. Jövőre esetleg négyszáz milliónál kisebb is lesz a költségvetés végösszege.

*** Dobi és Bellák-duo, Edith Ray, a Palace-kávéházban.**

Negyedmilliárd leles fizetéképtelenség. Nagyváradról jelentik: Románia egyik legnagyobb fatermelési vállalata, a **Stern Dezső** cég kétszáznegyvenmillió lei passzívával fizetéképtelen lett. A cég a rossz gazdasági viszonyok miatt nem tudta minden kitermelt fáját eladni, a termelést azonban ennek dacára folytatja és üzemköltségeinek fedezésére magas kamatok mellett kölcsönt vett fel. Ehez hozzájárult, hogy régibb keletű valutatartozásai is vannak. Remélik, hogy a hitelezőkkel megindult tárgyalások eredménnyel fognak járni és így a csőd elkerülhető lesz.

Tömeggyilkosság arzénrel. Becskerekéről jelentik: Megirtuk, hogy a férjgyilkosság miatt halálra ítélt **Szubu Katica** a vizsgálóbíró elé járult és elmondta, hogy férjét szeretőjével, **Ghilezán Péter** legény segítségével mérgezte meg. Ghilezánt ennek alapján letartóztatták. **Szubu Katica** ma újra a vizsgálóbíró elé vezettette magát és elmondta, hogy néhány esztendő előtt **Vukomin János** gazda halálát is Ghilezán okozta. Arzént adott Vukomin feleségének, aki azt férje ételbe keverte. A csendőrség most Vukominét is letartóztatta.

*** Sovskaja és Vinogradoff orosz piruett táncosok a Palace kávéházban.**

Szomszéd országból jött a tüzoltóság segíteni. Oravicáról jelentik: Szokolovac községben, mely közel fekszik a jugoszláv határhoz, tűz támadt, mely olyan veszedelmesen terjedt, hogy az egész falut pusztulással fenyegette. A tűz fénye a jugoszláv területen is messziről látszott és arra bírta a közeli Fehértemplom önkéntes tüzoltóságát, hogy a szorongatott község segítségére siessen. Ennek a segítségnek volt köszönhető, hogy a község megmenekült és hogy a tüzet eloltották. A román hatóságok köszönetet mondtak a fehértemplomi tüzoltóságnak, amely átlépte a határt, hogy nemcsak hivatását a szomszéd állam területén teljeithesse.

*** Nádasny Magda, a kilenc éves csodapiradona a Palace-kávéházban.**

Felemelték az unitárius püspök földkisajátítási összegét. Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári agrárbizottság kisajátította **Ferenc József**, az agg unitárius püspök Kolozsvár területén lévő kétésfél holdnyi beltelkét és a kisajátítási árat holdanként hat ezer leiben állapította meg. Az alacsony ármegállapítás ellen a püspök ügyvédje, **Ivaskovici Mátyás** dr. utján felfolyamodást adott be a kolozsvári ítélőtáblához, amely tárgyalta az ügyet és hatezer leiről százhuszezer leire emelte fel a kisajátítási árat. **Ivaseovici Mátyás** dr. ügyvéd testvérbátyja **Ivaseovici Péternek**, a temesvári ügyészégi iroda főigazgatójának.

A Lloyd Tavernában a ma esti koncert után is tartanak rendezés kabare-műsort.

Átköltözködés miatt olcsó eladás!

Feltűnően olcsó árak!

Férfi szövetek	120—, 180—, 250— lei
„ télikabátszövetek	350—, 400— „
Női ruhászövetek	120—, 190—, 240— „
„ kabátszövetek	250—, 390— „
„ kabátselymek	320—, 360— „
Kalapbársony	120— „
Paplapszatin szines	120— „
Cloth Wattapaplan	600— „
Ia férfiingek	225—, 250—, 280— „
„ női ingek	150— „
„ női nadrág	150— „
Crepe de chine	480—, 590— „
Ia ruhaflanell	60— „
Báranybőrök	150— „
Besszarábiai bőrök	250— „
Ruhabársony	250— „
Ruha Plüches	250—, 450— „

Ezenkívül diszek, hozzávalók, kötött- és szövöttárak, harisnyák, keztük bámulatos olcsó áron.

NEUFELD ÁRUHÁZ

Timisoara-Józsefváros, Scudier-tér 2. Bem-utca sarkán.

(1522)

A temesvári előkelő közönség találkozóhelye a

Kobelt-bar

Csütörtök, szombat, vasárnap ötórát teadélután táncol. Szives pártfogást kér

Friedmann Andor

— Gyilkolt a régi gránát. Párisból jelentik: A Reims közelében levő tretoni csatater megtisztítását nemrég kezdték meg. Ezeknél a munkálatoknál ma egy talált régi gránát felrobant és szilánkjai két katonát megölték, kettőt pedig súlyosan megsebesítettek.

— Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conduratorul prin Timisoara).

— Leesett a mozdonyról. Cserebát József mozdonyvezető, aki Bukarest felől érkező személyvonaton teljesített szolgálatot, Mehádia állomás kijáratánál leesett a mozdonyról és a fején s ballábnál súlyos sérüléseket szenvedett. Esméletlen állapotban Temesvárra hozták és itt a mentők kórházba szállították. Cserebát József eszméletlenségét a kórházban mély álmom váltotta fel, amelyből máig még nem ébredt fel.

* Modern tánciskolát nyit Tényi Anci és Irén a volt Wendt-bar termében október 20-án. Beiratkozások 4—7-ig.

— Vonatkisiklás. Bukarestből jelentik: Festeti állomáson egy vegyesvonalat kisiklott. Nyolc kocsi a pályafestőre zuhant és több teljesen összetört. Két vasutas megsebesült, a pályatest anynyira megrongálódott, hogy a vonatok egyelőre csak átszállással közlekedhetnek.

— Ha meg akarja ismerni jellemét vagy ismerőseinek, jóbarátainak a tulajdonságait, úgy öt sor kíséretében küldjön be ötven lelt Madame Thylidának, aki a grafológia tudományával hű és tiszta képet ad. Bárki két napon belül megkapja a választ. Madame Thylida még csak nyolc napig marad Temesvárott és a Parkszállóban lakik az állomás mellett. Senki se mulassza el ezt a kedvező alkalmat.

Nézze meg

a LUPESCU triót az utólrhetetlen akrobatákat a Royal-kávéházban.

— Halálos bieskázás. Szabadkáról jelentik: Berkes Ferenc kelebiai legény három másik legénnyel összeszólkkozott, mire azok annyira összebieskázták, hogy ájultan esett össze. Beszállították a szabadkai kórházba, ahol anélkül, hogy eszméletre tért volna, meghalt. A verekedésnél egy más állapotban levő legényt is megsérült, aki a verekedő legényeket szét akarta választani és közben szurás érte. A verekedők közül Terhes Gábort és Hajdu Tamást elfogták, míg a harmadik legény, akinek nem tudják a nevét, Magyarországra szökött.

* A Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő: Gombaleves, tökfőzelék sertéscombbal, rántott csirke uborka salátával és turós pite. Ára 50 lei, házonkívül is kapható Naponta frissen csapolt sör. Vacsora 25 lei. Tisztviselőbéd 32 lei.

— Anyakönyvi hírek: Születtek: Feimer Zsuzsána, Wilhelm Mária, Goia Mária, Stefan Margit. Meghaltak: Hoós Ida hatvannyolc éves, Müller Károly hetvenhét éves, Fischbach Jakab hatvanhét éves, Paun Anna hét hónapos.

Sport

A világ legjobb tenniszjátékosai. Londonban most készítették el a világ legjobb tíz tenniszjátékosának a névsorát, amely a következő: Lacosta, Tildan Cochet, Borotra, Alonzo, Hunter, Lott, Henesey, Brougnon, Koseluh. Érdekes, hogy tizedik helyért Koseluh és Kehrling küzdenek, de Kehrlingnek még nem sikerült olyan formát mutatni, mint versenytársának.

Nemzetközi tenniszverseny Meránban. Meránból jelentik: A Meránban lefolyt nemzetközi tenniszverseny egyes páros döntőjében Kehrling-Misrian pár 7:5 és 8:6 arányban legyőzte a Froitsheim-Schomburg párt. Ezzel megnyerték az értékes tiszteldíjat és a Merán bajnoka címet.

Apróhirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel Alláskeresőnek 25 százalék engedély. Díj előre fizetendő.

Házasság

Onaló kereskedésem van, keresek magamhoz illő, intelligens özvegy, elvált vagy 30-35 év körüli leányt feleségül. Szerény, gazdasághoz értő holgyek leveleit kérem „Kereskedő” jellegre a kiadóba. (2377)

Jobb iparos feleségül venne foglalkozással bíró leányt. Levelet „Othon” jellegre a kiadóba kérek. (2385)

Alkalmazás

Keresünk november 1-i belépésre magyar, német, román gépirót vagy g. pirót vidéki jegyz ség részére. Ajánlatokat „Honorarium” jellegre a kiadóba. (2378)

Tisztességes házaspárházmesternek november 1-re felvétetik. Gyárvaros Liget-ut 9. (1471)

Kezdőfizetessel segéd vegyeskereskedésbe felvétetik. Golds ein utóda Kertész, Gyárvaros, Farkas utca. (1476)

Családtagnak vennék nyugdíjas özvegy-asszonyt 2 személy háztartása ak ellátására. Kérem olyan egyen ajánát, aki nemanynyira fizetésre, mint inkább családi bánásmódról reflektál. Levelet „Családtagnak” jellegre a kiadóba kérek. (2379)

Allást keres

Kezdő magyar, német, román nyelvet értő gépirónó azonnal vagy november 1-i belépésre állást keres. Szives megkereséseket „Munkaalalom” jellegre a kiadóba kérek. (2386)

Gépirásban perfékt, németül, magyarul beszélő, könyveléshez értő, megbízható nő állást keres. Több évi gyakorlata, hosszú bizonyítványokkal rendelkezik. Penztárnál is vállal állást előkelőbb üz etben. Levélben megkereséseket „3000 lei” jelleg alatt a kiadóhivatal továbbít. (1437)

Penztárnoknői vagy üzletvezetőnői állást keres elvált uriaszony. Szives ajánlatot „Kenyérkereset” jellegre a kiadóba kérek. (2386)

Lakás

3-4 szobás lakás Belvárosban kerestetik. Címet a kiadóba kérek. (2381)

Izraelita családnál magányos fiatalember lakást keres teljes ellátással. Ajánlatokat „Izraelita” jellegre a kiadóba kérek. (2382)

Különbejárati szépen burorozott szoba azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (1470)

Butorozott szoba, különbejárati, azonnaira kiadó. Ajánlatot „Lakás” jellegre a kiadóba kérek. (2387)

Adás-vétel

7-8 HP. benzínmotor kocsihoz szerelve, fűréssel, fagvágásnak, esetleg motor egyedül is eladó. Kakas József gépjavitó műhelye, II, Calea Buziasului 21. (1449)

20 kötet egyetemes regénytár és 2 évfolyam „Moderne Wet” képes folyóirat eladó. Cim a kiadóban. (2374)

Nagy élő palma eladó. Cim a kiadóban. (2372)

Kérésre osztott lisztelésláda és egy madárkalitka olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2373)

Nagyon szép sötét színű könyvszekrényt megvételre keresek. Ajánlatokat „Vevő” jellegre a kiadóba. (2383)

Zongorát, jókarban levőt keresek. Ajánlatot pontos címmel „Jó hang” jellegre a kiadóba. (2384)

Karikahajós varrógép azonnal olcsón eladó. Papp Gyárvaros, Nagytöltés-utca 1 (1480)

Kifogástalan állapotban lévő nagy luxusautó eladó esetleg ksebbért elcserehető. Cim a kiadóban. (1481)

Világos hálószobabutor olcsón eladó. Cim Ujváros, XII utca 11. sz. (1460)

Ebédő, teljesen jókarban, költözködés miatt azonnal eladó. Cim a kiadóban. (1462)

Különléle

Belvárosban jól vezetett szalon keres t r s t, esetleg átadó. Levelet „Családi okok” jellegre a kiadóba. (2385)

Üzlethelyiséget keresek bérbe a Belváros közponjában. Feltétlenül világos, tágas és kirakattal rendelkező legyen. Címetek a feltételekkel „Sügős” jelleg alatt a kiadóhivatal továbbít. (1435)

Tom Lucian a temesvári tankerületi igazgatósághoz beosztott tanár és neje Ilona valamint Lucian fiuk fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a kegyetlen halál elragadta kis fiukat, illetve öccsikjét:

György-öt

aki 1927 október 12-én reggel rövid szenvedés után megtért az Egek Urához. Drága halottunkat 1927 október 13-án délután négy órakor temetjük Józsefváros Bem-utca 32 szám alatti lakásról a józsefvárosi görög kleti temetőbe.

Drága kicsikénk legyen örök álmod könnyű!

ABDULLA

világhírű szívarkái nagyban és kicsinyben kaphatók

KÁLLAY TAMÁS külföldi dohányáru különlegességei árúdjában, Budapest IV, Türr István-utca 4. Telefon: Lipót 982-41 (Hungária-szállóval szemben, valamint szállodák, kávéházak, vendéglők, mulatókban és minden nagyobb pályaudvaron.

Türkisch-Rose-Tiped rózsalevelű végű 1 doboz . . . P. 5.50.—
Türkisch No. 11. 1 doboz . . . P. 4.20.—
Egyiptian No. 16. P. 3.40.—

Vidékire levelezőlaprendelésre utánvétellel. (4004)

DR. EYSSSEN GYULA tanár

felelősséggel előkészít polgári, középiskolai vizsgákra, érettségire.

BUDAPEST, Erzsébet-körút 48, II, 12 (4005)

GRAND HOTEL PARK NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST VIII., Baross-tér 10.

Telefon: J. 330-82, 331-83.

Budapest legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti-pályaudvar érkezési oldalával szemben Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás. Szobák 3 pengőtől feljebb. Kitűnő konyha Fajborok. Családi kávéház elsőrangú cigányzenével, nyári terrasszal. Különtermek.

Nyilttér.

(Ezen rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

Nyilatkozat.

Schmidt István utazónk néhány évvel ezelőtt Timisoaráról bejelentés nélkül eltávozott. Miután nálunk lévő rendezetlenül visszahagyott ügyeit teljes megelégedésünkre rendbehozta, ezen körülményt az itteni hatóságoknál is bejelentettük.

Timisoara, 1927 október 12.
Kimmel I. és C. részv. társaság
Timisoara

Modern 3 szobás lakások

a gyárvarosi villan gyedben épült új kétemeletes bérvillaiban

belépés nélkül
nov. 1-re kiadók.

Ugyanott egy üzlethelyiség lakással együtt kiadó.

Bővebbet: TELEKBANK.

Akarja ön gyorsan elsajáttani a román nyelvet?

Ha igen, olvassa el a Szívek Harca román fordítását és hasonlítsa össze a magyarral, és így szótár nélkül fog románul megtanulni. A regény címe

Amor și Nebunie

Kapható min-3 lei Kérje az eldenütt, ára 3 lea számot ingyen az újságúró itó bódékban, ha nem kapná meg, írjon a kiadónak: Ig. Hertz Bucuresti, Calea Victoriei 5.

Háziasszonyok figyelembe

Minden jó háziasszony csakis

„SPHINX“

elsőrendű ételajjal készíti el ízletes ételt. :-:

Minden üzletben kapható.

Eladó

más vállalkozás miatt egy emeletes gyárhelyiség

400 m² munkafelülettel, nagy nyitott rakárakkal, vízvezeték és csatornazással, villanyvilágítás és motorikus erőberendezve

Szövőde, nyomda vagy gyárnak kitűnően alkalmas.

Cim a kiadóban. (1467)

Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a Petöfi csárda mögött

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)

Ugyanott téglais kapható.

Ujonnan épült házban

komplett lakás 4-5 szoba, fűdőszoza, konyha, éléskamra, azután 3 manzart szoba, konyha, éléskamra és 2 pincelakás 1 szoba, konyha és éléskamra, október 15-re kiadó. Nagyon alkalmas orvosnak, sanatorium részére. — Címet „Egészséges” jellegre a kiadóba kérek. (1459)

Fizessen elő
a Déli Hírlapra!